



Nuevos dibujos del texto de la Casa Colorada, Chichén Itzá, Yucatán

Bruce Love

Las inscripciones de Chichén Itzá continúan representando un desafío para los epigrafistas, quienes no parecen estar cerca de hallar un consenso en relación con muchos de sus textos. Está claro que contar con dibujos exactos es imperativo para avanzar en estos esfuerzos; para contribuir a este fin, me permito hacer una nueva contribución.

En junio de 2012, recibí la oportunidad de llevar a cabo fotografía detallada de la banda glífica que hay en la Casa Colorada (Estructura 3C9 [Ruppert, 1952: 43]), usando para ello luz artificial desde diferentes ángulos; en el curso de esa visita también tomé fotografías generales de la estructura misma (Figura 1) y de su interior (Figura

2).¹ Tras revelar los acercamientos tomados de cada bloque glífico y seleccionar los que mostraban el mayor detalle, llevé a cabo impresiones de tamaño y escala uniformes para facilitar la realización de dibujos de los mismos; estas impresiones se calcaron en papel colocado directamente sobre las fotografías en una mesa de luz; por esta razón, la forma de los glifos y de los bloques de piedra sobre los que se tallaron, así como las posiciones relativas

¹ El permiso para fotografiar lo otorgó el Dr. Peter Schmidt, director del Proyecto Arqueológico Chichén Itzá. En la fotografía me asistió el ilustrador del INAH, Guillermo Couoh.



Figure 1. La Casa Colorada (Estructura 3C9). Fotografía de Bruce Love.



Figure 2. Banda glífica de la Casa Colorada *in situ*. Fotografía de Bruce Love.

entre sí tanto de glifos como de bloques de piedra son muy exactos; sin embargo, al trabajar con estas fotografías se hizo evidente que muchas líneas talladas que debieron ser visibles habían resultado bastante dañadas por las muchas décadas de humedad que han sufrido las piedras, así como por la calcificación que actualmente las cubre.

Debido a esto, resultó muy útil para mis esfuerzos que Barbara Fash me refiriera a las fotografías hechas a partir de los moldes que realizó la Institución Carnegie² y que muestran detalles notablemente finos en comparación con lo que puede observarse en las piedras mismas en la actualidad. Así pues, mientras calcaba las líneas directamente sobre mis fotografías, tuve la ventaja de poder consultar las fotografías del Museo Peabody, así como los dibujos hechos por Annie Hunter, Herman Beyer, Ruth Krochock y Alexander Voss (Figure 3).

La Figure 3 da al lector una idea de las variaciones que pueden hallarse entre los dibujos de los mismos glifos, pero realizados por distintos

investigadores. En la mayoría de los casos, las diferencias que se observan tienen más que ver con una cuestión estilística y no tienen mayor efecto en la lectura o interpretación del mensaje; pero existen algunos casos (que no se ilustran en la Figura 3) en los que los detalles de los dibujos que llevó a cabo el autor sí constituyen una diferencia o sirven al menos para dilucidar algunas ambigüedades por lo que es mi esperanza que esta contribución, aunque sea de manera modesta, constituya una aportación al avance en estos estudios.

En sus dibujos (Figuras 4 y 5), el autor se ha ceñido al sistema de numeración que siguió Annie Hunter en la publicación de Maudslay (1889-1902, 3: lám. 24). Los dibujos de Beyer y de Krochock me los facilitó Peter Keeler, en tanto que los dibujos de Alexander Voss y los vínculos necesarios para poder consultar las fotografías de los moldes del Museo Peabody me los facilitó generosamente Barbara Fash; los dibujos de Alexander Voss también están disponibles en las publicaciones de Voss y Kremer (2000: fig. 5) y de Boot (2005: fig. 4.9).

Escala: el texto forma una sola fila de glifos que miden aproximadamente 16 cm de alto y ¡11.45 metros de largo!

² Disponibles en línea en la sección Colecciones en Línea del Museo Peabody, pmem.unix.fas.harvard.edu:8080/peabody/ (búsqueda rápida: Casa Colorada).

Bibliografía

Boot, Erik

2005 *Continuity and Change in Text and Image at Chichen Itzá, Yucatán, Mexico*. CNWS Publications, Leiden.

Maudslay, Alfred Percival

1889-1902 *Archaeology*. 5 vols. Appendix to *Biologia Centrali-Americana; or, Contributions to the Knowledge of the Fauna and Flora of Mexico and Central America*. R. H. Porter and Dulau, London.

Rupert, Karl

1952 *Chichen Itza: Architectural Notes and Plans*. Publication 595. Carnegie Institution of Washington, Washington D.C.

Voss, Alexander W. and H. Juergen Kremer

2000 K'ak'upakal, Hun-pik-tok' and Kokom: The Political Organization of Chichén Itzá. In *The Sacred and Profane: Architecture and Identity in the Maya Lowlands*, edited by Pierre Robert Colas, Kai Delvendahl, Marcus Kuhnert, and Annette Schubart, pp. 149-181. Verlag Anton Saurwein, Markt Schwaben.

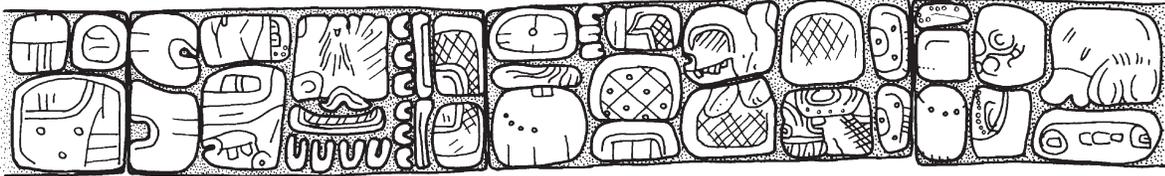


Fotografías disponibles en línea de los moldes del Museo Peabody

<http://pmem.unix.fas.harvard.edu:8080/peabody/media/view/Objects/371619/502283?t:state:flow=d2e6d851-078e-4887-8507-4c5c7c0ba275>



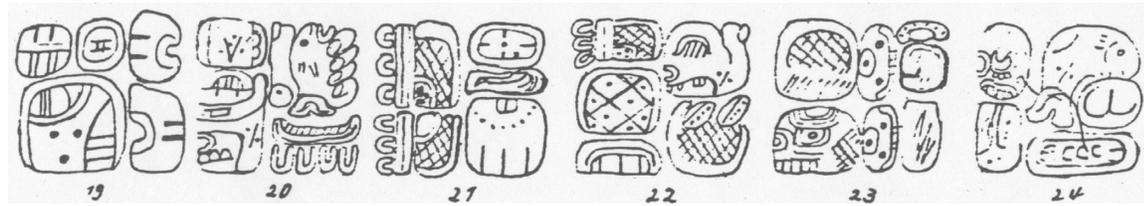
Love photograph, 2012



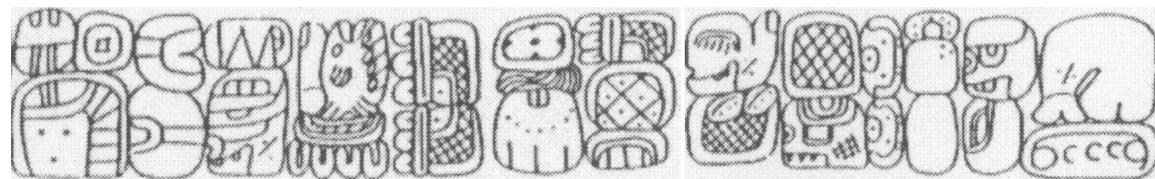
Dibujo de Love, 2015



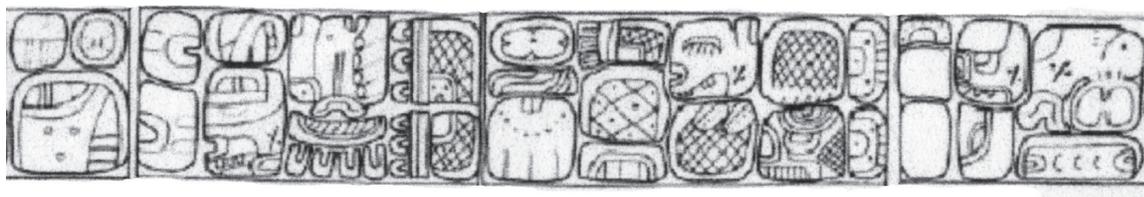
Dibujo de Annie Hunter (Maudslay, 1889-1902)



Dibujo de Beyer (cortesía de Peter Keeler, tomado del manuscrito de Patricia Anderson)

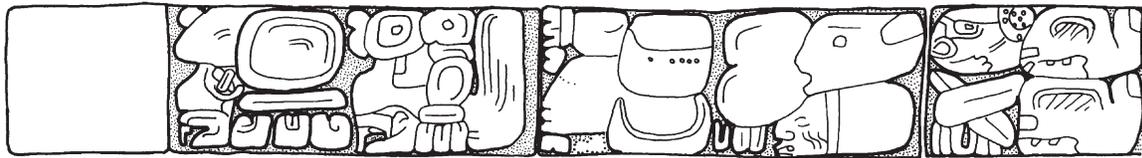


Dibujo de Krochock (cortesía de Peter Keeler, tomado de la tesis doctoral de Ruth Krochock)

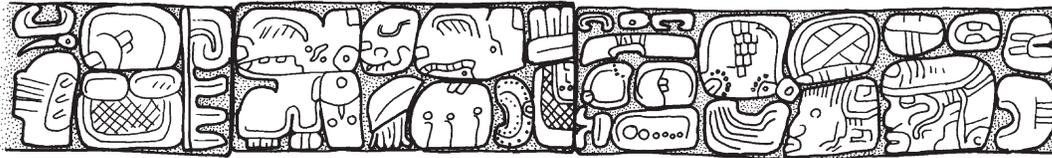


Dibujo de Voss (Voss y Kremer, 2000: fig. 5; Boot, 2005: fig. 4.9)

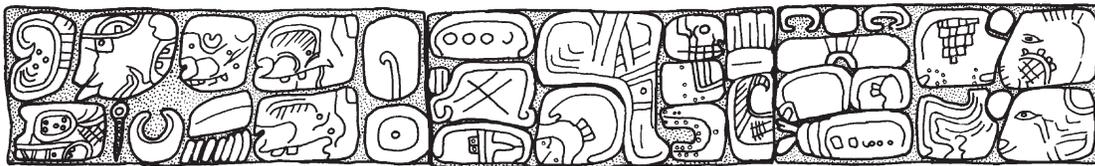
Figure 3. Comparación de dibujos de los glifos 19-24.



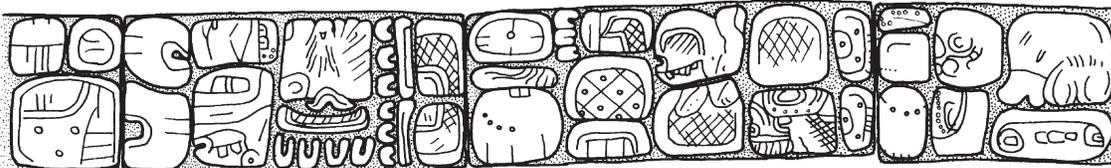
1 2 3 4 5 6



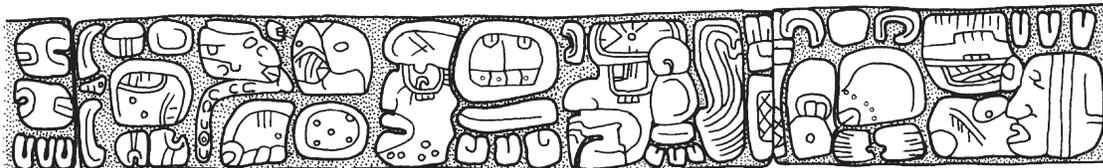
7 8 9 10 11 12



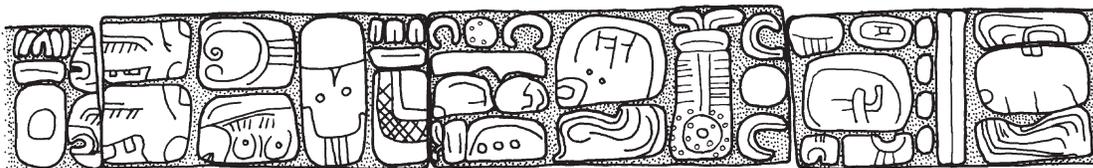
13 14 15 16 17 18



19 20 21 22 23 24



25 26 27 28 29 30



31 32 33 34 35 36

Figure 4. Inscripción de la Casa Colorada: glifos 1-36. Dibujos de Bruce Love.

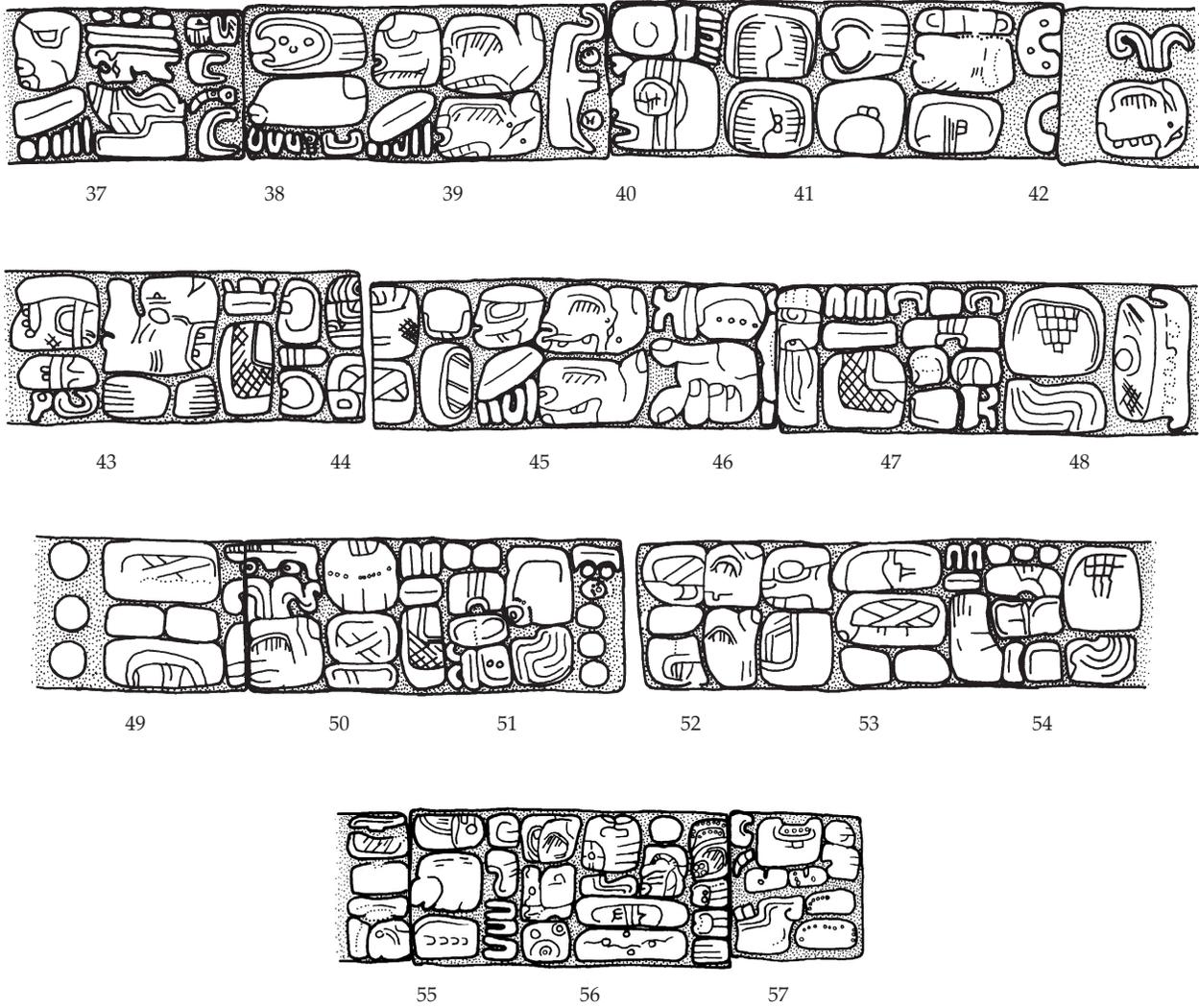


Figure 4. Inscripción de la Casa Colorada: glifos 37–57. Dibujos de Bruce Love.